

# Title Translation Exercises

## 医学与健康 Medical & Health

1. 新冠肺炎流行后医疗卫生专家培训面临的挑战和机遇  
Challenges and opportunities **for** educating health professionals **after** the Covid-19 pandemic  
点评: *for* 表对象; *after* 表时间背景。
2. 应用自动解释算法来评估胸部 X 射线在监狱中大规模结核病筛查: 横断面研究  
Evaluation of chest X-ray with automated interpretation algorithms **for** mass tuberculosis screening **in** prisons: A cross-sectional study  
点评: *for* 表用途; *in* 表地点。
3. 使用常规临床和认知测量对多中心代表性不足的样本进行阿尔茨海默病和额颞叶痴呆的分类: 横断面观察性研究  
Classification of Alzheimer's disease and frontotemporal dementia using routine clinical and cognitive measures **across** multicentric underrepresented samples: A cross-sectional observational study  
点评: *across* 表范围跨越。
4. 赞比亚艾滋病毒流行普遍检测和治疗的预测结果  
Projected outcomes **of** universal testing and treatment **in** an HIV epidemic **in** Zambia  
点评: *of* 所属; *in* 表发生地点。
5. 用什么准则来指导糖尿病的诊断、治疗和预防?  
Guidelines **for** Diagnosis, Treatment, and Prevention **of** Diabetes  
点评: *for* 表用途; *of* 所属对象。
6. 美国医院中关于早产儿养护的咨询实践所发生的变化  
Variations **among** US hospitals **in** counseling practices **regarding** prematurely born infants  
点评: *among* 范围; *in* 范畴; *regarding* 关于。
7. 通过回顾预测到近十年来全球变暖节奏变慢  
Retrospective prediction **of** the global warming slowdown **in** the past decade  
点评: *of* 所属; *in* 时间范围。
8. 未来气候变化背景下来自陆地生物圈中有关温室气体的多重反馈  
Multiple Greenhouse-gas Feedbacks **from** the Land Biosphere **under** Future Climate Change Scenarios  
点评: *from* 来源; *under* 背景条件。

## 教育与社会科学 Education & Social Science

1. 对高校科研组织改革与创新的几点建议  
Suggestions **for** Reform and Innovation **of** Scientific Research Organization **in** Higher Learning Institutions  
点评: *for* 对象; *of* 所属; *in* 范围。
2. 在线实践社区在促进科学教师社会技术资本方面所发挥的作用  
The Role **of** Online Communities of Practice **in** Promoting Sociotechnical Capital **among** Science Teachers  
点评: *of* 所属; *in* 范畴; *among* 群体范围。
3. 理工科教育中的混合式学习: 教育技术与认知科学的融合应用  
Blended Learning **in** STEM Education: Integrating Educational Technology and Cognitive Science  
点评: *in* 表范围。
4. 文化遗产保护中的人工智能伦理: 跨文化视角  
AI Ethics **in** Cultural Heritage Preservation: A Cross-Cultural Perspective  
点评: *in* 表适用范围。
5. 叙事认知: 文学研究、神经科学与语言学的交互探索  
Narrative Cognition: Interactions **between** Literary Studies, Neuroscience and Linguistics  
点评: *between* 表多个领域间的交互。
6. 争议与纠结: 经济法中的法律责任研究述评  
Controversy and Dilemma: Legal Liability **in** Economic Law  
点评: *in* 表范围领域。
7. 为何要技术革新? 如何进行革新?  
The Why and How **of** Technological Innovation  
点评: *of* 所属。
8. 通过立法保障妇女平等权——基于国内和国际比较的视角  
Legislative Protection **for** Gender Equality: An International and Domestic Comparative  
点评: *for* 表对象。
9. 西方发达国家残疾人社会保障的成功经验对我国的启示  
The Enlightenment **of** Experiences regarding Social Security for the Disabled **in** Western Developed Countries **to** China  
点评: *of* 所属; *in* 地域; *to* 指向对象。

## 经济与国际关系 Economics & International Relations

1. 中朝双边经贸关系现状与前景  
Status and Outlook **of** Sino-DPRK Bilateral Trade and Economic Relation  
点评: *of* 所属关系。

2. 中美贸易互补性的实证研究  
Empirical Analysis **on** the Trade Complementarity **of** Sino-U.S. Trade  
点评: *on* 表主题; *of* 所属。
3. 日韩两国建立碳足迹标签制度的经验及启示  
Mutual Experiences and Revelations **of** Establishing Carbon Footprint Labeling **in** Japan and Korea  
点评: *of* 所属; *in* 地点范围。
4. 东亚经济一体化和跨太平洋伙伴关系协议——中日之间的博弈  
The Economic Integration **in** East Asia and TPP: A Game **between** China and Japan  
点评: *in* 范围; *between* 双方博弈。
5. 为可持续发展创造临界点的政治智慧  
The political wisdom **of** enabling tipping points **for** sustainable development  
点评: *of* 所属; *for* 目的。
6. 循环经济与生态系统韧性: 可持续发展的跨学科分析  
Circular Economy and Ecosystem Resilience: An Interdisciplinary Analysis **of** Sustainable Development  
点评: *of* 所属。
7. 代表可持续基础设施发展的多学科决策基本原理的本体论  
Ontology representing multidisciplinary decision-making rationales **for** sustainable infrastructure developments  
点评: *for* 表目的对象。
8. 数字时代的数据隐私监管: 法律、技术与伦理的跨学科研究  
Data Privacy Regulation **in** the Digital Age: A Cross-Disciplinary Study **of** Law, Technology and Ethics  
点评: *in* 表时代背景; *of* 构成要素。

## 自然科学 Natural Science

1. 考古学视角下的日本简史  
Archaeology: A Potted History **of** Japan  
点评: *of* 表对象。
2. 3D 模拟黑洞碰撞被誉为迄今为止最真实的一次  
3D Simulations **of** Colliding Black Holes Hailed **as** Most Realistic Yet  
点评: *of* 所属; *as* 表评判身份。
3. 巴西发现入侵性的蓑鲉  
Invasive Lionfish Discovered **in** Brazil  
点评: *in* 地点。
4. 在最差情况及最佳情况下报童问题的非分布研究  
The Distribution-free Newsboy Problem **under** the Worst-case and Best-case Scenarios  
点评: *under* 条件范围。

## 伦理与社会 Ethics & Society

1. 新出台标准可能加快抗癌药物研发步伐  
**New Yardstick Could Speed Access to Cancer Drugs**  
点评: *to* 表方向。
2. 科学家们对安乐死所涉及的道德问题产生意见分歧  
**Ethics of Euthanasia Divides Scientists**  
点评: *of* 所属。